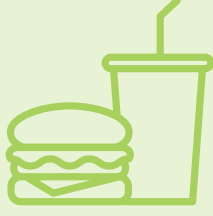


معلومات مهمة للعاملين/الموظفين  
في مجال الوجبات السريعة:

# قوانين ساعات العمل الأسبوعية العادلة والاقتطاعات في مجال الوجبات السريعة في مدينة نيويورك



مكتب سياسات ومعايير العمل التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA) منقذ لقانون ساعات العمل الأسبوعية العادلة والاقطاعات في مدينة نيويورك السارية اعتبارًا من 26 نوفمبر 2017. صاغت إدارة شؤون المستهلك (DCA) هذا المنشور الشامل من أجل الموظفين والعاملين. قم بزيارة [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) لمزيد من المعلومات، وكذلك لإجابات عن الأسئلة الشائعة.

#### ملاحظة:

- يُحظر على أصحاب الأعمال عقاب الموظفين، أو الانتقام منهم، أو القيام بأي تصرف ضدهم قد يمنعهم أو يثنيهم عن ممارسة حقوقهم التي يكفلها القانون. ينبغي للعاملين الاتصال على الفور بمكتب سياسات ومعايير العمل (OLPS) فيما يخص أي أعمال انتقامية ضدهم. انظر الجهة الخلفية من الكتيب.
- يسري القانون بغض النظر عن حالة الهجرة.

## عن القوانين

يتعين على أصحاب الأعمال في مجال الوجبات السريعة تشغيل العاملين لديهم وفقًا لجدول ساعات عمل يمكن التنبؤ به، وذلك بموجب **قانون ساعات العمل الأسبوعية العادلة** الخاص بمدينة نيويورك.

بموجب **قانون اقطاعات مجال الوجبات السريعة** في نيويورك، يجب على أصحاب أعمال الوجبات السريعة احترام طلبات موظفيهم باستقطاع جزء من رواتبهم استقطاعًا طوعيًا لإرساله إلى المؤسسات غير الهادفة إلى الربح المسجلة بموجب خطاب تسجيل من إدارة شؤون المستهلك (DCA). يشمل القانون المؤسسات غير الهادفة للربح أيضًا. لا يسمح القانون بتقديم المساهمات إلى منظمات العمل.

## أصحاب العمل المشمولون

أصحاب العمل—بمن فيهم المقاولون الفرعيون وشركات المساعدة المؤقتة—الذين يؤدي عاملوهم مهام محددة في منشأة وجبات سريعة في مدينة نيويورك. انظر قسم الموظفين المشمولين.

منشأة الوجبات السريعة:

- تقدم الطعام والمشروبات بصفة أساسية.
- حيث يدفع الزبائن قبل تناول الطعام في مقر المنشأة أو خارجه.
- تقدم خدمة محدودة.
- جزء من سلسلة. و
- واحدة من 30 منشأة أو أكثر على مستوى البلاد، بما في ذلك أن تكون جزء من مؤسسة متكاملة، أو من امتيازات ذات ملكية منفصلة.

يشمل القانون منشآت الوجبات السريعة الموجودة داخل أنواع أخرى من المنشآت، كالمراكز التجارية.

## الموظفون المشمولون

الموظفون الذين يؤديون مهمة واحدة على الأقل من المهام التالية في منشأة وجبات سريعة في مدينة نيويورك:

- خدمة العملاء
- الطهي
- إعداد الطعام أو المشروبات
- التوصيل
- الأمن
- تخزين المؤن أو المعدات
- النظافة
- الصيانة الدورية

## لائحة حقوق العاملين

يجب على أصحاب الأعمال نشر هذا الإخطار حيث يستطيع الموظفون الاطلاع عليه بسهولة في كل مكان عمل في مدينة نيويورك.

- لك الحق في جدول ساعات عمل يمكن التنبؤ به\*
- لك الحق في المساهمة في الأنشطة غير الهادفة للربح من خلال صاحب العمل

\* يجب على صاحب العمل أيضًا نشر هذا الإخطار بأي لغة تكون هي اللغة الأساسية لـ 5% بالمائة على الأقل من العاملين بمكان عملك إذا كان هذا متوفرًا على الموقع الإلكتروني لإدارة شؤون المستهلك (DCA) [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca).

## نظرة عامة على حقوق الموظفين

### قانون ساعات العمل الأسبوعية العادلة



التقدير حسن النية، وجداول العمل الأولى خطيًا أول يوم عمل أو قبله



إخطار مسبق بساعات العمل مدته 14 يومًا (أسبوعان)

موافقة خطية من العامل على أي إضافات للجدول الخطي خلال 14 يومًا من بدء المناوبة



أجر إضافي عن كل تغيير يطرأ على الجدول ذي إشعار بمدة تقل عن 14 يومًا - **انظر الجدول أدناه**



موافقة خطية من العامل بالإضافة إلى دفع أجر إضافي 100 دولارًا نظير العمل في مناوبات آخر مناوبة وأول مناوبة متعاقبتين\*



الأولوية للعاملين الموجودين بالفعل للعمل في المناوبات المستجدة قبل أن يعيّن صاحب العمل موظفين جدد

### قانون الاقتطاعات



استلام كشوف من المؤسسات غير الهادفة للربح



التصريح لصاحب العمل باقتطاع مدفوعات طوعية من الراتب لإرسالها إلى مؤسسة غير هادفة للربح

اقتطاع تلقائي والدفع إلى مؤسسة غير هادفة للربح بعد أن تسجل إدارة شؤون المستهلك (DCA) المؤسسة



إبطال التصريح باقتطاع المدفوعات الطوعية

\*تنطوي مناوبة "آخر مناوبة وأول مناوبة متعاقبتين" على العمل في مناوبتين على مدار يومين إذا أنهت المناوبة الأولى يوم عمل وكان يفصل بينها وبين المناوبة التالية أقل من 11 ساعة.

الموافقة والأجر الإضافي فيما يتعلق بتغييرات الجدول المفاجئة:

مدة الإشعار قبل أن يصبح التغيير ساريًا	ساعات العمل أو المناوبات الإضافية	تغيير في المناوبات دون تغيير في إجمالي ساعات العمل	تقليل ساعات العمل أو المناوبات
إشعار بمدة تقل عن 14 يومًا	10 دولارات عن كل تغيير	10 دولارات عن كل تغيير	20 دولارًا عن كل تغيير
إشعار بمدة تقل عن 7 أيام	15 دولارًا عن كل تغيير	15 دولارًا عن كل تغيير	45 دولارًا عن كل تغيير
إشعار بمدة تقل عن 24 ساعة	15 دولارًا عن كل تغيير	15 دولارًا عن كل تغيير	75 دولارًا عن كل تغيير

#### لا يلزم دفع أجور إضافية في الحالات التالية:

- إغلاق صاحب العمل للمنشأة بسبب: تهديدات لأمن العاملين أو أملاك صاحب العمل، أو توقف المواصلات العامة عن العمل، أو الحرائق، أو الفيضانات، أو غير ذلك من الكوارث الطبيعية، أو حالات الطوارئ التي تعلنها الحكومة.
- إذا طلب العامل تغيير جدول ساعات العمل إلى مناوبة بعينها.
- إذا بادل العامل المناوبات مع عامل آخر.
- يجب على صاحب العمل دفع أجر ساعات العمل الإضافية للمناوبة التي تغيرت.

## مسك السجلات

يجب على أصحاب الأعمال الاحتفاظ بسجلات الامتثال الإلكترونية الموضحة أدناه للمدة الزمنية المحددة. إذا أخفق صاحب عمل في الاحتفاظ بالسجلات أو تقديمها، فسوف يتلقى الموظفون "رهينة غير قاطعة" في صالحهم عندما يتوجهون بشكواهم إلى المحكمة. يعني هذا أنه ستقع على عاتق صاحب العمل مسؤولية إثبات عدم خرقه القانون.

### قانون ساعات العمل الأسبوعية العادلة

يجب أن يحتفظ صاحب العمل بسجلات عما يلي:

- ساعات عمل العامل عن كل أسبوع
- كل مناوبة عمل بها العامل، بما في ذلك التوقيت، والتاريخ، والموقع
- تقديرات حسنة النية عن ساعات العمل المكلف بها العاملون
- موافقة خطية من العاملين على العمل في نوبات "آخر مناوبة وأول مناوبة متعاقبتين"، وعلى تغييرات الجدول متى كانت مطلوبة
- كل جدول خطي أعطى للعاملين
- كل الأجر الإضافية الممنوحة للعاملين، بما في ذلك التواريخ والمبالغ

الاحتفاظ بالسجلات لمدة ثلاثة (3) أعوام.

### قانون الاقتطاعات

يجب أن يحتفظ صاحب العمل بسجلات عما يلي:

- كل التصريحات والاقتطاعات والمساهمات والإبطالات لصالح المؤسسات غير الهادفة للربح
- دليل على توزيع لائحة حقوق العاملين المطلوبة

الاحتفاظ بالسجلات لمدة عامين (2).

## الشكاوى

تقديم شكوى لدى مكتب سياسات ومعايير العمل. قم بزيارة الموقع الإلكتروني [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) أو اتصل بالرقم 311 (212-NEW-YORK) من خارج مدينة نيويورك) واطلب "قانون ساعات العمل الأسبوعية العادلة (Fair Workweek Law)" أو "قانون الاقتطاعات (Deductions Law)". سيجري مكتب سياسات ومعايير العمل تحقيقًا ويحاول حل الشكوى. كما سيحافظ مكتب سياسات ومعايير العمل على سرية هوية المشتكي ما لم يكن الكشف عنها ضروريًا لاستكمال التحقيق أو بموجب القانون.

رفع دعوى قضائية. على أنه لا يستطيع الموظفون تقديم شكوى إلى مكتب سياسات ومعايير العمل ورفع دعوى قضائية في آن واحد.

## الاتصال بمكتب سياسات ومعايير العمل

قم بزيارة الموقع الإلكتروني [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca)، أو ارسل بريدًا إلكترونيًا على العنوان [FWW@dca.nyc.gov](mailto:FWW@dca.nyc.gov)، أو اتصل بالرقم 311 واطلب "قانون ساعات العمل الأسبوعية العادلة (Fair Workweek Law)" أو "قانون الاقتطاعات (Deductions Law)".



Bill de Blasio  
Mayor

Consumer  
Affairs

Lorelei Salas  
Commissioner

تحمي إدارة شؤون المستهلك (DCA) بمدينة نيويورك وتعزز الحياة الاقتصادية اليومية لسكان نيويورك لخلق مجتمعات مزدهرة.